612 — 35

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU CA…

Province: Saskatchewan — District No. 212 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Indian Reserve — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Jonathan Beverley — {Enumerator. / Recenseur.}

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM… / INFIRM…	
1— Name of each person whose home is in the family on the first day of June, 1911. / Nom de chaque personne dont le foyer est dans la famille le premier jour de juin 1911.	Place of habitation. (Give street and number, if in a city, town or village. For other parts, the name of the township, village, canton, or municipality should be given. Indians should be described as on the reserve or off the reserve.) / Lieu de domicile. (Donner le numéro et la rue, si dans une cité, ville ou village. Pour les autres parties, le nom du canton, village, municipalité ou paroisse doit être donné. Les sauvages doivent être décrits comme résidant ou ne résidant pas sur la réserve.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou marié légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if not a native. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Mentionner ici la profession, le métier ou le commerce principal.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que celui mentionné ci-contre, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "à la scierie," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trade, office or employment, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou métier principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for time employed. / Taux du gain par heure pour le temps employé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak two languages. / Peut parler deux langues.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Chief Samuel	Indian Reserve	M	Head	M	Jan																																
Agnes Mattie		F	wife	M	June																																
Josephine Mink		M	Head	M	April																																
Susanne Mary		F	wife	M	May																																
Isaac		M	Head	W	Aug																																
James		M	Head	M	Aug																																
Susan		F	wife	M	Sept																																
Edith		F	Daughter	S	Jan	1908	3																														
Isabella		F	Daughter	S	Jan	1910	1																														
Albert		M	Son	S	Oct	1910	1																														
Kate Young		M	Head	M	Nov																																
Isabella		F	wife	M	April																																
Ephemenas		M	Daughter	S	Aug	1904	11																														
Robert		M	Head	M	Dec	1864	57																														
Annie		F	wife	M	Nov	1869	52																														
Annie		F	Son	S	Aug	1901	9																														
Elizabeth		M	Son	S	April	1909	2																														
Robert		M	Head	M	Dec	1860	51																														
Annie		F	wife	M	March	1868	43																														
Joseph		M	Head	M	Dec	1	11																														
Maggie		F	Mother	W	May																																
Lee		M	Head	M	June	1867	43																														
Lee		F	wife	M	April	1870	40																														
Annie		F	Daughter	S	June	1900	10																														
Annie		F	Daughter	S	June	1906	4																														
Baby		F	Daughter	S	Jan	1910	1																														
Peter		M	Son	S	August	1900	11																														
Robert		M	Son	S	April	1904	2																														
Nellie		F	Daughter	S	Sept	1902	9																														
Baby		F	"	S	June	1910	2																														
Annie		F	Mother	W	Oct	1861	52																														
John		M	Head	M	Feb	1841	70																														
Mary		M	Head	M	March	1878	30																														
		F	wife	M	Aug	1878	33																														
		M	Son	S	October	1907	4																														
		F	Daughter	S	Jan	1910	1																														

35